

CIVIL LIST  
OF THE  
PROVINCE OF LOWER-CANADA.  
1828.

---

\*.\* It may be necessary to observe that the Quebec Almanack is not an official publication; and therefore the arrangement of the different officers or public bodies in that publication, cannot in any wise affect any precedence, which either of them respectively may be entitled to. The Printer will however be always ready to make any alteration in the arrangement, which may be suggested upon good authority.

---

LISTE CIVILE  
DE LA  
PROVINCE DU BAS-CANADA.  
1828.

---

\*.\* On croit nécessaire de dire, que l'Almanach de Québec n'est pas, ni n'a jamais été, une publication Officielle; et que l'arrangement des differens Officiers, ou corps, dans cette publication, ne doit pas tirer à conséquence quant à leurs rangs, ou préférence respective. Les Imprimeurs se feront cependant, toujours un plaisir de faire tout changement qui paroitra devoir être fait sur de bonnes autorités.

---

---

---

## GOVERNOR,

His Excellency GEORGE, EARL OF DALHOUSIE, (BARON DALHOUSIE, of Dalhousie Castle,) Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over the Provinces of Lower-Canada, Upper-Canada, Nova-Scotia, and New-Brunswick, and their several dependencies, Vice-Admiral of the same, Lieutenant-General and Commander of all His Majesty's Forces in the said Provinces, and their several dependencies, and in the Islands of Newfoundland, Prince Edward, and Bermuda, &c. &c. &c.

\* The Honourable Sir FRANCIS NATHANIEL BURTON, K. C. G. Lieut. Governor of the Province of Lower-Canada.

\* ALEXR. FORBES, Esq. Lieut. Governor of Gaspe.  
Hon. A. W. Cochran, *Secy. to His Excellency the Govr.*  
Louis Montizambert, Esq. *Assistant do.*

---

## The Honble. the LEGISLATIVE COUNCIL.

The Honourable JONATHAN SEWELL, Chief Justice of Lower Canada, *Speaker.*

Hon. & Rt. Rev. C. J. Stewart, Lord Bishop of Quebec.

The Honourables {	* Sir G. Pownall, kt.	William Burns,
	Sir J. Johnston, Bart.	Thomas Coffin,
	Charles De St. Ours,	Roderick Mackenzie,
	John Hale,	L. R. C. De Léry,
	John Richardson,	Lewis Gogy,
	John Caldwell,	Charles De Salaberry,
	H. W. Ryland,	James Kerr,
	James Cuthbert,	Edw. Bowen,
	Charles Wm. Grant,	W. B. Felton,
	Pre. Dom. Debartzch,	Matthew Bell,
	James Irvine,	Touffaint Pothier,
	* M. Henry Perceval,	John Forsyth.
	Louis De Salaberry,	

\* Absent from the Province.

William Smith, Esq. *Clerk of the Parliament.*  
 Chas. Et. C. De Lery, Esq. *Clerk Assistant.*  
 Hon. Andrew Wm. Cochran, *Law Clerk.*  
 Jacques Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*  
 C. R. D'Estimauville, Esq. *Gent. Usher of the Black Rod.*  
 Mr. William Ginger, *Serjeant at Arms.*  
 Hugh M'Donell, *Doorkeeper.*  
 Charles Blouin, *Messenger.*  
 Louis Noreau, *Office Keeper.*

The Honble. The HOUSE OF ASSEMBLY,  
 [Elected 1827.]

The figures after the names, denote the number of times these Members had served previous to the last Election. Those whose names are marked thus † were not of the last Assembly.

SPEAKER, The Honble. L. J. PAPINEAU,

GASPE,

† Robert Christie, Esq.

CORNWALLIS,

Joseph Robitaille, esq. (8) J. L. Borgia, esq. (6)

DEVON,

J. B. Fortin, esq. (7) † J. C. Létourneau.

HERTFORD,

François Blanchet, esq. (6) N. Boissonnault, esq. (1)

DORCHESTER,

Louis Lagueux, esq. (3) † Joseph Samson, esq.

BUCKINGHAMSHIRE,

Louis Bourdages, esq. (7) J. B. Proulx, esq. (2)

WM. HENRY,

† Wolfred Nelson, Esq.

RICHELIEU,

Jean Dessaulles, esq. (4) R. de St. Ours, esq. (1)

BEDFORD,

H. de Rouville, esq. (1)

## SURREY,

Pierre Amiot, esq. (5) L. J. Papineau, esq. (8)

## KENT,

D. B. Viger, esq. (8) F. A. Quesnel, esq. (2)

## HUNTINGDON,

Austin Cuvillier, esq. (5) J. M. Raymond, esq. (1)

## EAST WARD,

Hugues Heney, esq. (3) J. Leslie, esq. (1)

## WEST WARD,

L. J. Papineau, esq. (8) † Robert Nelson, esq.

## COUNTY,

Joseph Perrault, esq. (3) Jos. Valois, esq. (3)

## YORK,

† Jacques Labrie, Esq. † J. B. Lefebvre, Esq.

## EFFINGHAM,

O. Turgeon, esq. (1) † A. Papineau, Esq.

## LEINSTER,

† Laurent Leroux, Esq. † Julien Forier, Esq.

## WARWICK,

Jacques Déligny, esq. (4) † Alexis Mousseau, Esq. (2)

## ST. MAURICE,

Pierre Bureau, esq. (3) Chs. Caron, esq. (1.)

## THREE-RIVERS,

C. R. Ogden, esq. (3) † P. B. Dumoulin, Esq.

## HAMPSHIRE,

F. X. Larue, esq. (2) † John Cannon, esq. (1)

## UPPER TOWN,

A. Stuart, esq. (4) Vallieres de St. Réal, esq. (4)

## LOWER TOWN,

————— ————— Ths. A. Young, esq. (1)

## COUNTY,

John Neilson, esq. (4) Michel Clouet, esq. (2)

## NORTHUMBERLAND,

M. P. De S. Laterrière, esq. (1) E. C. Laguenx, esq. (3)

## ORLEANS,

François Quirouet, esq. (3)

MONTREAL.

QUEBEC.

William Lindsay, Esquire, *Clerk.*  
 P. E. Desbarats, Esquire, *Clerk Assistant.*  
 ———— Esq. *Law Clerk.*  
 William Green, Esquire, *Translator.*  
 ———— *French Translator.*  
 J. A. Bouthillier, Esquire, *Assistant French Translator.*  
 G. B. Faribault, }  
 Jasper Brewer, } *Clerks of Committees and Papers.*  
 W. B. Lindsay, }  
 ————, *Gent. Serjeant at Arms.*  
 Mrs. M. C. Schindler, *House keeper.*  
 Jacques Langlois, *Messenger.*  
 Etienne Drolette, }  
 Jean Fluét, } *Door-Keepers*  
 Jacques Laperrière, }

## The King's Honble. EXECUTIVE COUNCIL

The Honble. the CHIEF JUSTICE.

The Hn. & Rt. Rd. C. J. Stewart, *Ld. Bishop of Quebec.*  
 The Honourables

John Richardson,	C. E. Chaussegros Dëlery.
James Kerr,	John Stewart.
* M. H. Perceval,	A. W. Cochran,
William Smith,	James Stuart.
John Ha'e.	

Hon. H. W. Ryland, *Registrar and Clerk.*

George H. Ryland, Esq. *Assistant do.*

J. King, *Messenger.* Michael Quin, *Door-keeper.*

## OFFICERS OF DEPARTMENTS, &c.

\* Tho. Amyot, Esq. *Sec'y & Registrar of the Province*

Ls. Montizambert, Esq. *Acting do. do.*

Hon. John Hale, *Receiver-general.*

Th. A. Young, Esq. *Auditor General of Accounts.*

Jos. Cary, Esq. *Inspector General of Public Provincial Accounts.*

Joseph Bouchette, Esq. *Surveyor General.*

\* Absent.

- Hon. Wm. Smith & Hon. C. E. C. De Léry, Esqr.  
*Masters in Chancery.*
- Hon. H. W. Ryland and Thomas Douglass, Esquire,  
*jointly and severally Clerks of the Crown in Chancery.*
- L. Plamondon, Esqr. *Inspector General of the King's  
Domain, and Greffier du Papier Terrier.*
- Hon. Andrew Wm. Cochran, *Auditor of Land Patents.*
- Hon. M. H. Perceval, *Naval Officer of the Port of  
Quebec.*
- Hon. Thos. Coffin, *Inspector of Police, Three Rivers.*
- Hon. And. W. Cochran, *Clerk of the Prerogative Court.*
- E. W. R. Antrobus, Esq. *Grand Voyer Quebec.*
- Hon. Louis René Chaussegros De Léry, *do. Montreal.*
- Pierre Louis Panet, Esq. *Grand Voyer, Three-Rivers.*
- A. D. Bostwick, Esq. *Deputy Grand Voyer do. do.*
- Farquhar McRae, Esq. *Grand Voyer, Gaspé.*
- John Lambly, Esq. *Harbour Master, Quebec.*
- Joseph Fenwick, *Assistant do.*
- Jean Bte. Larue, *Surveyor of Highways, Quebec.*
- Jacques Viger, *ditto at Montreal.*
- John C. Fisher, & Wm. Kemble, *His Majesty's  
Printers, Quebec.*
- Robert Armour, *do. Montreal.*
- Joseph Cary, *King's Auctioneer at Quebec.*
- Norman Bethune, *ditto at Montreal.*
- E. W. White, *Inspector of Pot & Pearl Ashes at Quebec.*
- Campbell Sweeny, Jean Bouthillier, Ls. La montagne,  
George J. Holt, John Jonesand, Ed. M. Leprohon,  
*Inspectors of do at Montreal.*
- Levi Bigelow, *do. do. for the District of do.*
- Edouard M. Leprohon, *ditto at Chambly.*
- Joseph Raimond, *do. do. at the Borough of St. Denis.*
- David See, *ditto at William Henry.*
- C. P. Cushing, *do. at Three Rivers.*
- Peter P. Trudel, *do. at do.*
- Wm. Hy. Hardie, *do. at do.*
- Wm. Phillips, *Inspector of Flour at Quebec.*

- George Hobbs,  
Ephraim Sanford,  
Nahum Hall,  
William Watson,  
Joseph Carmel,  
Wm. Miller. } ditto of ditto at Montreal.
- Jacob Dorée, ditto ditto at William Henry.
- Anthony Anderson, Inspector of Beef & Pork for the District of Quebec.
- Pierre Doucet, Inspector of Fish & Oil at the City of Quebec.
- Alex. Morrison, do. do.
- Nicolas Brunet, do. do.
- Peter Merckell, do. for the City of Montreal.
- John C. Turner, Frs. Tison, Hiram Gilbert, Joseph Lamontagne, Wm. Moore, Norman Lamont and James Murray, Inspectors of Beef and Pork for the District of Montreal.
- Wm. Dalton, Inspector of Scows, Rafts of Timber, and other Lumber, as also of Fire Wood, at Montreal.
- Arthur McDonald, do do. at Chateauguay.
- George Chapman, Clerk of the Markets at Quebec, and stamper of weights and measures.
- Wm. Jos. Mechler, Inspector of the Hay Market and stamper of Weights and Measures at Montreal.
- Ls. M. Marchand and Bertrand Léon Leprohon, Clerks of the Markets at Montreal.
- P. De Boucherville, Esq. Insp. of Chimnies at Montreal.
- Mr. John Grout, Inspector of do. at Quebec.
- Mr. Alex. Thomson, do at Three-Rivers, and Clerk of the Markets and stamper of Weights and Measures.

BOARD for examining persons applying to be licensed as Cullers at Quebec.

- |                  |  |                 |
|------------------|--|-----------------|
| Peter Burnet,    |  | J. S. Campbell, |
| Wm. Mioklejohn,  |  | O. Corbin,      |
| Peter Patterson, |  | Jean Garneau.   |

Ditto at *Three Rivers.*B. P. Wagner,  
H. Hughes,

| David Grant.

Ditto at *Montréal.*James Miller,  
David Handyside,  
Joseph Shuter,| Isaac Shay,  
Jas. Carswell.CULLERS and MEASURERS of TIMBER,  
STAVES, PLANK, &c. under the Statute 3d  
Geo. IV.J. Bte. Dorval,  
Joseph Dorval, jun.  
Charles Rochette,  
Thomas Proudluck,  
Edwd. F. Clarke,  
Leond. Windsor,  
John Jeffry,  
Thomas Murphy,  
James Cook,  
Benjamin Hough,  
Richd. Beard,  
Michael Naughton,  
Michel Renaud,  
Louis Vidal,  
Charles Cazeau,  
Olivier Corbin,  
Frs. X. Paradis,  
George Steer,  
Joseph Marmette,  
Joseph Darche,  
John Maguire,  
William M'Leary,| John Thompson,  
John S. Waterson,  
Hypolite Suzor,  
Jean Bte. Drapeau,  
Pierre Beaupré,  
Louis Bezeau,  
André Laeroix,  
Jacques Girard,  
Michel Robitaille,  
Alexandre Couture,  
John P. Robinson,  
John Thompson,  
William Barnet,  
Thomas L. Jenkins,  
Jean Bte. Thérien,  
Donald M'Phee,  
Roger Sasseville,  
Jean Garneau,  
Pierre Plamondon,  
François Gagné,  
Samuel Nichols,  
Louis Proulx,

Jean Bte. Philbert,  
 Barthelemy Chartier,  
 Joseph Laporte,  
 Francis Henri,  
 Wm. O'Bryan,  
 Alexander M'Donald,  
 François Gosselin,  
 Andrew Findlin,  
 James M'Kie,  
 William Teedon,  
 William M'Kutcheon,  
 Timothy Donohoo,  
 Jean Couture,  
 Patrick Fleming,  
 Pierre Huot,  
 William Bradford,  
 Robert M'Millan,  
 Christopher Wilson,  
 François Bornais,  
 Philippe Burns,  
 Jean Bte. Jarnac,  
 Hedwick Sincire,

John Coffey.  
 Allan R. McDonell,  
 Jean Larochele,  
 Martin O'Brien,  
 Baptiste Vachon,  
 John G. Hooper,  
 James Scott,  
 Pierre Prevereau,  
 Joseph Lockwell,  
 Wm. Cochrane,  
 Robert Hunter,  
 William Allen,  
 Duncan Downs.  
 George Harrison,  
 Jas. E. Campbell,  
 Ths. Connolly,  
 Etienne Laroche,  
 Daniel McEshien,  
 William Bee,  
 Owen McGowen,  
 William Bright.

*For the District of Gaspé only.*

Azariah Pritchard.

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to administer *Oaths* to any person being in office within the Province of *Lower-Canada*.

Hon. H. W. Ryland, )

E. C. De Léry, )

J. T. Taschercau, )

J. G. Thompson, )

S. Robertson, )

Es. Chevalier, Esq. )

*Quebec.*

John Reid,	}	Esqrs. <i>Montreal.</i>
David Ros,		
Fras. Desrivieres,	}	<i>Three-Rivers.</i>
Hon. Thomas Coffin,		
Hon. Lewis Gagy,		
Joseph Badeaux, Esq		
Hugh Munro,	}	Esqrs. <i>Gaspé.</i>
Daniel M <sup>e</sup> Pherson,		
Theophilus Fox,		
James Crawford,		

*Inferior District of Saint Francis.*

Honble. W. B. Felton and Wm. Hamilton, Esq.

---

Commissioners to administer the Oaths to the Members of the Legislature.

Louis Montizambert, Wm. Woolsey, Robert Christie, Claude Denechau, Amable Berthelot and Thomas Ainslie Young, Esquires.

---

Commissioners appointed by *Dedimus Potestatem* to administer the Oaths to Justices of the Peace at Montreal.

David Ross, Samuel Gale and Ls. Live que, Esqrs.

---

Commissioner appointed by *Dedimus Potestatem* to administer the Oaths to persons rendering their Accounts as Public Accountants.

Gabriel Marchand, Esq. St. John.

---

Commissioners appointed by *Dedimus Potestatem* to administer the Oaths to Applicants for Crown Lands.

Louis Montizambert, *Quebec.* Hon. Lewis Gagy, *Three-Rivers.* Philip Luke & C. May *Missiskoui Bay.* ———, *Compton.* Wm. Gibson, *Drummondville.* Joseph Baker, *Dunham.* Leon Lalanne, *St. Armand.* P. Hubbard, *Stanstead.* Henry Cull, *Hatley.* C. Witcher, *Acot.* John Manning,

*Hemmingford.* Josiah Sowers, *Eaton.* Charles Menut, Simpson. Philemon Wright, *Hull.* Daniel Thomas, *Melbourne.* Louis Guillet, *Batiscan.* F. G. Heriot, *Drummondville.*

*Justices of the Peace appointed to administer Oaths to Half-Pay Officers.*

*District of Quebec.*—Hon. Louis De Salaberry.

*District of Montreal.*—The Hon. John Richardson, Patrick Murray, Calvin May, Philip Luke, John Whitlock, Hon. James Cuthbert, Samuel Willard, F. Desrivieres, Henry M'Kenzie, Esquires.

*District of Three-Rivers.*—Hon. Thos. Coffin, \*David Monro, Hon. Lewis Gogy, Sueton Grant, C. Menut, and R. Steiger, Esquires.

*Inferior District of Gaspé.*—Philip Robin, Esquire \*

Commissaires pour prendre et recevoir des Affidavits concernant toute Cause pendante devant la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.

Ignace G. Boisseau, éc., Not.	St. Thomas.	Devon.
Thos. M. Kirouac, éc., St. Pierre,		Do.
A. Larue, éc., Notaire, Cap St.-Ignace,		Do.
Ger. Alex. Verreau, éc., do. L'Islet,		Do.
Simon Fraser, éc., do. St.-Jean Port Joli,		Do.
Jean Bte. Morin, Capt. } Amb. Morin, éc., Not. }	St.-Roch,	Do.
Remi Puize, ec. Notaire,	St. Anne.	
Frs. Letteilier, de St. Just, éc. Not. }		Rivière-Ornelle, Cornwallis.
Frs. Xavier Boucher, éc.		
Pierre Garon, éc., Not.		
Pierre Casgrain, éc.,		
Thos. Casault, éc., Not.	Kamouraska,	Do.
Ls. Legendre, éc.,	Lotbinière,	Buckinghamshire.
Claude Dénéchau, éc.	Berthier,	Hertford
Danl McPherson, éc.,	L'Isle aux Grues,	
Ol. De la Gorgendière, éc.,		Hampshire.
A. G. Couillard, éc.,		Devon.

Jacques Oliva, éc.,	St.-Thomas,	Devon,
Ant. Chs. Taschereau, éc.,		Dorchester.
Frs. Le Houllier, éc.,	Ste.-Marie,	Do.
Edward Pyke, éc.,	Frampton,	Do.
George Pozer, éc.,	St.-Giles,	Do.
Aug. Caron, éc.,		Northumberland
Marc P. De Sales Laterrière, éc.,		Do.
A. de la Chevrotière, éc. Not.	Lotbinière,	Buckingham
Ls. Guay, éc., Not.		Do.
J. Walsh, éc., Not.	Ste.-Marie,	Dorchester,
J. Fraser, Major,	St.	Do.
J. C. Letourneau, éc., Not.	St.-Thomas,	Devon.
Joseph Ouellet, éc.,	Trois-Pistoles,	Cornwallis.
Pascal Dumais, éc.,		Do.
Ignace Bernier, éc., Not.	St.-André,	Do.
Amable Dionne, éc. March.	Kamouraska,	Do.
Jean Bte. Taché, éc., Not.	do.	Do.
Chs. P. Huot, éc., Not.	Baie St.-Paul,	Northumberland
Ls. Belair, éc.,	do.	Do.
George Chaperon, éc.,	do.	Do.
Isidore Levesque, éc.,	Eboulemens	Do.
Chs. H. Gauvreau, éc., Not.	Malbaie,	Northumberland
Louis Ranvoizé, éc., Not.	Ste. Anne,	Do.
Louis Bernier, éc.	Château Richer	Do.
Frs. X. Larue, éc.	Pointe aux Trembles,	Hampshire.
Paul Bigué, éc.	Port-Neuf,	Do.
G. W. Allsopp, éc.	Cap-Santé,	Do.
Edward Hale, éc.	Port-Neuf,	Do.
Frs. Verreau, éc. Not.	St. François,	Dorchester.
Jean B. Bonneville, éc. Not.	} Ste. Marie,	Do.
Joseph Reny, éc. Not.		
Julien Demers, éc. Not.	Ste. Croix,	Buckinghamshire.
Damas Larue, éc. Not.	do.	Do.
Frs. X. Lefebvre, éc. Not.	} St. Henri,	Dorchester.
Pierre Paradis, éc. Not.		
Jean Bte. Morin, éc.	Rivière du Sud.	
Abrah. Turgeon, éc. Not.	St. Gervais,	Do.

Pierre Gagnon, éc. Not.	Ste.-Famille,	Orléans.
Aug. Nic. Blais, éc.	St. Michel,	Hertford.
Louis Ruelle, éc. Not.	Berthier,	Do.

*Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire  
réparer les Eglises, &c. &c.*

DISTRICT DE QUÉBEC.

Hon. James Irvine,	} Esquires.
F. Vassal de Monviel.	
Michel L. J. Duchesnay,	

DISTRICT DE MONTREAL.

J. M. Mondelét,	} Esquires.
David Ross,	
Louis Guy,	
Joseph Bedard,	

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Hon. Thomas Coffin,	} Esquires.
J. M. De Tonnancour,	
Joseph Badeaux,	

DISTRICT DE GASPE.

Robt. Sherar,	} Esquires.
Henry Johnston,	
Isaac Dechesne,	
Hypolite Landry,	
Chs. Cavanagh,	

*Commissioners appointed to report on the State of the  
Harbour of Montreal.*

Thomas Blackwood,	George Moffat,
John Forsyth,	F. A. Larocque,
George Auldjo,	Esquires.

Commissioners for the execution of an Act of the  
5th. Geo. IV. Chap. XII. for the relief of Infane,  
Infirm and Sick Persons, and for the support of  
George Selby, [Foundlings.

Hon. L. C. Foucher,	} MONTREAL.
F. Desrivieres, Esquires,	

C

Hon. Lewis Gogy,  
René Kimber,  
Charles Fortier,

} THREE-RIVERS.

Esquires,

Thomas Wilson,

William Holmes,

Esquires,

Rev. Arch. Moun-

tain, D. D.

Rev. Jos. Signay,

Pièrre et Curé de

Québec.

} QUEBEC.

Commissioners for transacting the Business regulating  
the Fisheries in the Inferior District of Gaspé.

Mathew Stewart,

James Crawford,

| Hypolite Landry.

*Commission for the management of the Estates of the  
late Order of Jesuits.*

The Honble. John Stewart, Commissioner.

Louis Panet, Agent for the District of Quebec.

Edme Henry, Do. for the District of Montreal.

J. E. Dumoulin, Do. for Three-Rivers and the Sei-  
gniory of Cap de la Magdeleine.

Louis Guillet, Do. for Batiscan.

Commissioners for erecting a Gaol in the Inferior  
District of Saint Francis.

Hon. W. B. Felton,

Moses Nichols and

Charles Whitcher,

} Esquires.

*Commissioners appointed to Superintend the  
House of Correction for the District of Quebec*

Ros Cuthbert,

Claude Dénéchau,

Benjamin Tremain,

John Davidson,

} Esquires.

## AT MONTREAL.

Jean Philippe Leprohon, } Esquire.

## AT THREE-RIVERS.

Hon. Thomas Coffin, } Esquires.  
René Kimber,

Commissioners appointed to open a Road between Upper and Lower-Canada, under an Act passed 15th Feb. 1813, 53d Geo. III. Chap. 4.

Alex. M'Millan, Esqr.

Allan M'Donell, Esqr.

Rev. Alex. M'Donell.

Commissioners appointed for the purpose of determining who are the persons entitled to the indemnifications granted by an Act of the 55th Geo. III. Cap. 2.

Frs. Vassal de Monviel, }

Charles Et. De Léry, } Esquires.

Jacques Voyer,

Commissioners appointed under the Provincial Act 6th Geo. IV. Cap. 18. for making the necessary works & repairs on the Temiscouata Road.

Alexr. Fraser and Alexr. Jos. Wolff, Esquires.

Commissioners appointed under do. do. do. for making a Road from Drummondville to Sorel.

F. G. Heriot, J. Ployart, R. Jones and J. Wurtele, Esquires.

Commissioners appointed under do. do. do. 5th Geo. IV. Cap. 50.

Robt. McIntyre, John Watier dit Lanols, Allen Grant, John Simpson, Alexr. Nicoll and Etienne Roy, Esquires.

Commissioners appointed under do. do. do. 5th Geo. IV. Cap. 51.

Frs. Lehoullier, Ant. C. Taschereau, J. J. Ring, J. Bte. Bonneville and J. P. Proulx, Esquires.

*Commissioners appointed under the Provincial Act 5th Geo. IV. Cap. 29th. for perfecting and improving the Road between Saint Gregoire and Longue Pointe in the Township of Kingsley.*

Honble. Lewis Gogy, Honble. Matthew Bell, Ant. Poulin de Courval, Pierre Hebert, Joseph Héon, and Joseph Prince, Esquires.

*Commissioners of Internal Communications, appointed under the Act of the 57th Geo. III. Cap. 15.*

J. T. Taschereau, Jno. Davidson, Hon. C. E. De Léry, Pierre Ed. Desbarats, Louis Legendre, and Wm. Hall, Esquires, for the County of Dorchester, and that part of the County of Buckinghamshire dependant on the District of Quebec.

Felix Têtu, and Charles Smith Esquires, for the County of Quebec.

Hon. James Cuthbert, Jacques Déligny, Joseph D. Bondy, and George Rolland D'Arminault, Esquires, for the County of Warwick.

Joseph Badeaux, F. G. Heriot, Esqrs. and Hon. W. B. Felton, for that part of the County of Buckinghamshire in the District of Three-Rivers.

François Boucher, Sueton Grant, and Et. Mayrand, Esqs. for the County of St. Maurice, and that part of the County of Hampshire in the District of Three Rivers.

B. Beaupré, B. Panet, and J. E. Faribault, Esqrs. for the County of Leinster.

Hon. Roderick M'Kenzie and C. Roy, Esquires, for the County of Effingham.

James M'Cumming and Louis Girardin, Esquires, for the County of Huntingdon.

Hon. Charles Wm. Grant, L. R. C. De Léry, and Chs. De Salaberry, Esquires, for the County of Kent.

Jos. Couillard Després, N. G. Boisseau, and Simon Fraser, Esquires, for the County of Devon.

E. N. L. Dumont, Joseph Papineau, and Philemon Wright, Esquires, for the County of York.

Geo. W. Allsopp, Edward Hale, and J. Lanouette, Esquires, for that part of the County of Hampshire dependant on the District of Quebec.

Alexander Fraser and Pierre Sirois, Esquires, for the County of Cornwallis.

Louis Belair, Charles Huot, and George Chaperon, Esquires, for the County of Northumberland.

Claude Dénéchau, and Jos. Fraser Esquires, for the County of Hertford.

Léon Lalanne and Wm. Yule, Esqrs. for the County of Bedford.

Jean Dessaulles, Pierre Guerout, and Samuel Willard, Esquires, for the County of Richelieu.

Louis Guy, and J. M. Mondelêt, Esquires, for the County of Montreal.

Henry O'Hara, Robert Sherrar, and Edward Isaac Man, Esquires, for the Inferior District of Gaspé.

*Board of Examiners for the Appointment of Persons, to be Inspectors of Pot and Pearl Ashes at Montreal.*

Thomas Blackwood,		George Moffat,
John Forsyth,		James Leslie,
Henry M'Kenzie,		Frs. A. Larocque, and
George Auldjo,		Thomas Porteous,
Horatio Gates,		Esquires.

*Board of Examiners for the appointment of persons for the Inspection of Flour and Meal, under the Provincial Act of the 58th Geo. III.*

John Davidson,	}	Esquires, QUEBEC.
Edward Hale,		
Joseph Roy,		
Richard Lilliott,		

Horatio Gates,	}	Esquires, MONTREAL.
T. A. Turner,		
J. C. Bush,		
Thomas Busby,		
Lewis Gagy,	}	Esquires, THREE-RIVERS.
Joseph Badeaux,		
B. P. Wagner,		

*Commissioners appointed on the part of this Province, to meet those of Upper-Canada, for the Water Communication between the two Provinces, under the Act 58th Geo. III.*

George Garden,	}	Esquires.
J. Papineau,		
Geo. Hamilton,		

*Wardens of the House of Industry at Montreal. appointed under the Provincial Act 58th Geo. III.*

Frs. Desrivieres, Presdt.

Saveuse de Beaujeu,	}	Esquires.
Saml. Gerrard,		
Jean Bouthillier,		
Horatio Gates,		
Secretary, Treasr. & Keeper, Fred. Gardick, Esq		

*Commissioners appointed to superintend the Repairs of the Court House in the City of Montreal.*

J. M. Mondelét,	}	Esquires.
David Ross,		

*Commissioners to superintend the building and repairing additional Wards to the General Hospital near the City of Quebec.*

Thomas Wilson,	}	Esquires.
Claude Dénéchau,		
William Holmes,		
François Durette,		

*Commissioner appointed to superintend the Repairs  
to the Common Gaol of the City of Montreal.*

Stephen Sewell, Esquire.

---

*Commissioners for the Lachine Canal, under the Act  
1st Geo, IV*

Honble. John Richardson, C. W. Grant, & \* John  
Ready, and

Thomas Porteous,	} Esquires.
Robert Gillespie,	
Hon. Toussaint Pothier,	
David Ross,	
Frs. Desrivieres,	
Geo. Garden and Thos. Phillips,	

Frederick Griffin, Esq. *Secretary to the Commissioners*

---

*Arbitrator on the part of Lower Canada under the Act  
of the Imperial Parliament 5d. Geo. IV. Cap. 119,  
Sect. 17.*

The Honble. John Richardson.

---

*Commissioners appointed under the Provincial Statute  
6th Geo. IV. Cap. 30, to superintend the repairs to  
the Common Gaol of the City of Quebec.*

W. S. Sewell,	} Esquires.
Robert Christie,	
Claude Dénéchau,	

\* Absent.

TRUSTEES of the ROYAL INSTITUTION for the advancement of LEARNING in this Province.

His Excellency the Lieut. Govr. of Upper-Canada for the time being.

\* His Excellency the Honourable Sir Frs. N. Burton, Lieut.-Governor of Lower-Canada.

The Hon. and Revd. Charles Jas. Stewart, D. D. Lord Bishop of Quebec, (Principal.)

The Hon. J. Sewell, Chief Justice,

The Chief Justice of Montreal for the time being.

The Chief Justice of Upper-Canada for the time being.

The Speaker of the Legislative Council of L. Canada,

The Speaker of the House of Assembly of ditto.

The Hon. John Richardson.

The Hon. and Revd. John Strachan, D. D.

The Hon. James Irvine.

The Revd. G. J. Mountain, D. D. Archd. of Quebec.

The Hon. Charles De St. Ours.

The Hon. John Caldwell.

The Hon. Herman Witsius Ryland.

The Hon. Louis De Salaberry.

The Hon. J. Stewart.

The Hon. A. W. Cochran, (Civil Secretary.)

The Hon. J. T. Taschereau,

Daniel Sutherland, Esq.

Louis Montizambert, Esq.

Joseph R. Vallières de St. Réal, Esq.

Thomas A. Young, Esq.

Secretary, The Revd. J. L. Mills.

Messenger, Mr. Thomas Paine.

\* Absent.

---

## COURS DE JUSTICE.

### COUR PROVINCIALE D'APPEL.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif, le Grand Juge de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du District dans laquelle le jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Louis Montizambert, Ecuyer, *Greffier.*

---

### COUR DU BANC DU ROI POUR LES CAUSES CRIMINELES.

#### *A Québec.*

L'Honorable Jonathan Sewell, Ecuyer, Grand Juge de la Province, et Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.

James Stuart, Ecuyer, *Procuréur Général.*

Charles Richard Ogden, Ecuyer, *Solicitor General.*

George Vanfelson, Ecuyer, *Avocat Général.*

William Green, Ecuyer, *Greffier de la Couronne.*

Thomas Aylwin, Ecr. *Interprète.*

#### *A Montréal.*

L'Honorable James Reid, Ecuyer, Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.

John Delisle, Ecuyer, *Greffier de la Couronne.*

Fred. Gædick, Esq. *French Translator and Interpreter.*

---

### COURT OF VICE-ADMIRALTY.

Hon. James Kerr, *Judge.*

William Power, Esq. *Registrar.*

Mr. Joseph Fenwick, *Marshal.*

James Hastings Kerr, Esq. *Deputy Receiver of Droits  
and Perquisites.*

COUR DU BANC DU ROI pour le District de Québec.  
Le Grand Juge de la Province.

James Kerr, }  
Edward Bowen, } Ecuyers, Juges.  
J. T. Taschereau, }  
J. F. Perrault et Ed. Burroughs, Ecuyers, Greffiers.  
Wm. S. Sewell, Ecr. Sberif.  
B. A. Panet, Coronaire.  
George Henderson, Geolier.

---

COUR DU BANC DU ROI pour le District de Montréal.  
Le Juge en Chef pour le District de Montréal.

Louis Charles Foucher, }  
George Pyke, } Ecuyers, Juges.  
N. F. Uniacke, }  
Louis Levesque, Samuel Wentworth Monk et R.  
L. Morrogh, Ecuyers, Greffiers.  
L'Hon. Lewis Gagy, Sberif.  
Jean Marie Mondelêt, Ecuyer, Coronaire.  
E. Holland, Geolier.

---

COUR PROVINCIALE pour le District des Trois-Rivieres.  
Pierre Bedard, Ecuyer, un des Juges de la Cour du  
Banc du Roi pour le District des Trois-Rivieres, et  
Juge Provincial.

Wm. C. H. Coffin, Ecuyer, Greffier.  
Wm. C. H. Coffin, Ecuyer, Greffier de la Couronne.  
John C. Fearon, French Translator and Interpreter.  
J. G. Ogden, Ecuyer, Sberif.  
Jos. Godefroy De Tonnancour, Ecuyer, Coronaire.  
Pierre Portugais, Huissier Audiencier.  
William Kent, Geolier.

---

COUR PROVINCIALE pour le District Inferieur de  
GASPE.

J. G. Thompson, Ecuyer, Juge Provincial.  
Amasa Bebee, Greffier.  
Thos. Man et Ferguson Winter, Ecrs. Sberifs conjoints.  
Robt. Sherar, Coronaire.

COUR PROVINCIALE pour le District Inférieur de St.  
FRANÇOIS.

John Fletcher, Ecuyer, Juge.

C. Bridgman Felton, Ecr. Greffier.

Charles Whitcher, Ecr. Sherif.

JUGES DE PAIX.DISTRICT DE QUEBEC.*Cour des Sessions de Quartier.*

Président, Robert Christie, Ecuyer.

William Green et Fr. X. Perrault, Ecrs. Greffiers.

Th. Aylwin, Ec. Traducteur François et Intersprète.

Th. Aylwin, Ecr. Grand Connetable,

Michel Landry, Hôisier Audiencier.

## Du Quorum.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Quebec, Montreal, Trois Rivières, Gaspé et St. François.

Samuel Gale,

Pascal Taché,

Thomas Wilson,

J. M. Mondelêt,

Benj. Tremain,

John Neilson,

John Stewart,

John Davidson,

Jacques Voyer,

Frs. V. De Monvel,

Charles Et. De Léry,

P. Ed. Desbarats,

François Blanchet,

\* Mat. Lymburc,

Mathew Bell,

J. W. Woolsey,

\* Thomas Naters,

Wm. Holmes,

Frs. Quirouet,

Thos. Fargues,

\* Absent,

John Macnider,

\* P. D. S. Latourrière,

John Ross,

Frs. Durette,

\* Wm. Hackett,

Noah Freer,

Wm. Phillips,

\* Peter Burnett,

Frs. T. Thomas,

James Coffin,

Wm Pice,

Jos. F. Perrault,

\* Danl. Sutherland.

Felix Têtu,

Jean Bte. Duchesnay,

James Green,

Michel Berthelot,

Louis Panet,

Andrew Paterson,

John Lambly,

Wm. Stewart,  
Amable Berthelot,

Samuel Judge Barton,

Nicolas Boisseau,  
Claude Dénéchau,  
Ls. de la Gorgendière  
G. W. Allfopp,  
Louis Belair,  
Pierre Casgrain,  
Jean Bte. Tremblé,  
Louis Boucher,  
Daniel M'Pherson,  
John M'Pherson, jr.  
Joseph Frazer,  
John Walsh,  
Abraham Turgeon,  
Germain des Gagnés,  
Edward Hale,  
M. L. J. Duchesnay,  
J. B. Taché,  
A. O. De Lanaudière,  
A. C. De la Chevrotière,  
Robert Harrower,  
Amable Dionne,  
Ol. De la Gorgendière,  
Louis Bernier,  
Frs. X. Larue,  
Louis Legendre,  
A. G. Couillard,  
J. G. Boisseau,  
John Racey,  
Frs. Xavier Lefebvre,  
Julien Demers,  
William Frazer,  
Louis Bazile David,  
Alexis Côté,  
Abraham Larue,  
Rémy Piuze,

Pierre Gagnon,  
Louis Ruel,  
Germ. Alexr. Verreau,  
F. Letellier de St. Juste.  
Jacques Panet,  
Joseph Ouellet,  
Alexr. Frazer,  
P. Canac dit Marquis,  
Charles Chapais, jr.  
Amable Morin,  
Simon Frazer,  
Joseph C. Després,  
Jacques Oliva,  
Frs. X. Paré,  
Augustin Larue,  
E. F. Roy,  
Charles Fournier,  
A. C. Taschereau,  
J. B. Bonneville,  
F. X. Lacombe,  
Frs. Lehoullier,  
Edward Pyke,  
Gen. Pozer,  
Newman Bambridge,  
Jocelyn Waller,  
Aug. Trudelle,  
René Trottier,  
J. I. Vezina,  
Louis Montizambert,  
Moses Campbell,  
John Harvey,  
Wm. Lindsay,  
Peter Patterson,  
Narcisse Duchesnay,

Henry Lemoine,  
 George Chaperon,  
 Amos Hall,  
 Augustin Caron,  
 Jean Marie Poulin,  
 Chas. Huot,  
 Bonav. Dufour,  
 M. Paschal Laterrière,  
 Peter M<sup>r</sup> Nichol,  
 James M<sup>r</sup> Kenzie,  
 David Anderson,  
 Louis Bertrand,  
 P. F. Callbeck,  
 Thos. Cazault,  
 Fredk. Wyss,  
 Septimus Harrison,  
 George Larue,  
 Chs. De Lery, junr.  
 Henry James Russell,  
 Michel Clouet,  
 Ch. R. d'Estimauville,  
 Jean Brassard,  
 Ed. Masse,  
 B. A. Panet,  
 Wm. Henderson,

Jas. Chish. M<sup>r</sup> Tavish,  
 Chs. N. Perrault,  
 James Black,  
 Ths. C. Oliva,  
 Aug. Lehoullier,  
 William Ware,  
 Wm. Hall,  
 Ant. Gab. Chenet,  
 Ignace Dugald Fraser,  
 John Gowe Smith,  
 Jos. Bouchette, senior,  
 \* Henry Phillot,  
 W. G. Sheppard,  
 Pierre Paradis,  
 Jean Bte. Couillard,  
 \* Ths. Stott,  
 Jean Langevin,  
 Marin Chinic,  
 Chs. F. Aylwin,  
 Henry John Caldwell,  
 Wm. Pemberton,  
 Wm. Kemble,  
 Joseph Morrin,  
 Jean O. Brunet,  
 Charles Smith,

---

## DISTRICT DE MONTREAL.

### *Cour des Sessions de Quartier.*

Président, Samuel Gale, Ecuyer.

John Delisle Ecuyer, Greffier.

Fred. Gædick Ec. traducteur françois et interprète.

Mr. Jacques Terroux, Huissier Audiencier.

### *Du Quorum.*

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal, Trois Rivières, Gaspé et St. François.

D

[\* Absent.

Robt. Christie,	Wm. Macrae,
J. M. Mondelêt,	Bonaventure Panet,
Louis Marchand,	Js. Archambault,
Joseph Turgeon,	P. J. Pinsonnault,
Pierre Guerout,	A. D. Pambrun,
Pierre Grisé,	Joz. Potier,
Louis Guy,	H. St. Germain,
François Desfrivières,	John Yule,
Jean Bouthillier,	Paul Whitney,
Jean P. Leprohon,	Aaron Martindale,
Calvin May,	Joseph Sener,
Barthelemy Rocher,	Louis Raymond,
Michel Turgeon,	Elisha Gustin,
Thos. Porteous,	Ignace Raizenne,
E. N. L. Dumont,	Wm. Robertson,
J. De La Broquerie, Senr.	Hugues Heney,
Jos. E. Faribault,	Frs. A. Larocque,
Alex. Mabbut,	Archd. M'Millan,
Ph. Byrne,	Frs. St. Onge,
Sam. Willard,	Wm. Bowron,
Antoine Filion,	Joseph Bruneile,
Jonas Abbt,	F. H. Seguin,
William F.eli,	Dm. Ducharme,
Jos. Douaire Bondy,	J. B. Fournier,
Joel Ives,	Ignace G. Gamelin,
Philemon Wright,	H. H. Byng,
William Bullock,	Pierre Weibrenner,
Léon Lalanne,	Jos. Vigneau,
Chas. Kilborn,	Henry B. Brewster,
Henry M <sup>c</sup> Kenzie,	J. Kent Wells,
James Finlay,	Henry Crebassa,
Henry Cull,	Alexr. Brown,
Robert Jones,	Geo. Garden,
René de la Bruère,	John Gray,
F. X. Malhiot,	P. De Rocheblave,
Timothy Rose,	Thos. A. Turner,
Selah Pomeroy,	James Millar,
Lawrence Kid,	James Leslie,
P. De Boucherville,	John Finlay,

Derick Astrom,  
 George Burke,  
 George Bradford,  
 Joseph Cartier, junr.  
 Ephraim Birch,  
 Wm. Blanchard,  
 Joseph Beaumont,  
 L. M. R. Barbier,  
 E. Martel De Vienne,  
 H. L. de Mailligny,  
 Conrad Derick,  
 J. B. De Lorimier, jr.  
 Wm. Grannis,  
 Samuel Hatt,  
 Robert Hoyle,  
 Thos. Jobson,  
 Adam C. Muir,  
 G. H. Monk,  
 Rodk. Morrison,  
 M. S. Parker,  
 Wm. Pardy,  
 Thos. Russel,  
 Norman Stuart, jr.  
 Robert Vincent,  
 Steph. Yarwood,  
 James Brown,  
 J. B. H. De Rouville,  
 Donald Duff,  
 Frs. Victoire Malhiot  
 Ls. C. Duvert,  
 Jean Le Breton,  
 Daniel de Hertel,  
 Jean Bte. Constantin,  
 René St. Jacques,  
 Chs. De Montezac,  
 Wm. Woods,

Wm. Hallowell,  
 Paul H. Knowlton,  
 Whipple Welles,  
 Alfred Nash,  
 Jacob Cook,  
 Amable Archambault,  
 Louis Picard,  
 Clerk R. Vaughan,  
 Daniel McCallum,  
 Colin Miller,  
 Paul Rolin,  
 Alvin Williams,  
 John Dwyer,  
 Samuel Wood,  
 Caleb Tree,  
 Hoyes Lloyd,  
 John Mackenzie,  
 John Manning,  
 Charles Penner,  
 Samuel J. Hingston,  
 Jonas Abbot, Senr.  
 Solomon Bingham,  
 Leonard Thomas,  
 James Cuthbert,  
 George Moffat,  
 George Auldjo,  
 Thomas Barron,  
 Denis B. Papineau,  
 Paul Lacroix,  
 Charles Manuel,  
 John Simpson,  
 Josias Wurtele,  
 John McGillivray,  
 John Molson,  
 Horatio Gates,  
 Peter McGill,  
 John Fleming,

William Lunn,  
 Thomas Barror,  
 William McKay,  
 Robert Froste,  
 Henry Griffin,  
 Edme Henry,  
 Nicolas B. Doucet,  
 L. F. Deschambault,  
 Thomas Kains,  
 Charles De St. Ours,  
 Charles Shirreff,  
 Robert Shirreff,  
 Charles Têu,  
 William H. Kirtland,  
 John Grant,  
 John McGibbon,  
 John Hunter,  
 Lawrence Brown,  
 Anthony Von Iffland,  
 Louis Barbeau,

E. L. De Bellefeuille,  
 Richard Froste,  
 Jacob Barcelo,  
 William Coffin,  
 David Blanchard,  
 Joseph Dubuc,  
 George Simpson,  
 J. J. Leclair,  
 D. C. Napier,  
 John Hettrick,  
 Paul Lussier, jun.  
 John Cameron,  
 James Campbell,  
 W. U. Chaffers,  
 Rod. McKenzie,  
 Theodore Davis,  
 Barthelemie Joliette,  
 Peter C. Leodel,  
 John A. Mathison.

## DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

### *Cour des Sessions de Quartier.*

Président L'Honorable Thomas Coffin.

David Chisholm Ecr. Greffier.

J. C. Fearon, Traducteur et Interprète.

Louis Lefebvre, Huissier Audiencier.

### Quorum,

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois Rivières, le Juge Provincial du District Intérieur de Gaspé, et St. François.

Robt. Christie,

Samuel Gale,

J. M. Mondelét,

Joseph Badeaux,

Moses Nichols,

Wm. Barnard,

Josiah Sawyers,

Frs. Boucher,

Jesse Pennoyer,  
 Henry Cull,  
 J. Lanouette,  
 L. L. de Tonnancour,  
 J.A.C. de St. François,  
 Pierre Jos. Hérout,  
 Elmer Cushing,  
 Samuel Brooks, sen.  
 Amos Hall, sen.  
 Pre. Bazile Pelissier,  
 Louis Duniere,  
 Chas. J. H. Goodhue,  
 Daniel Thomas,  
 Abrah. P. Selvin,

René Kimber,  
 B. P. Wagner,  
 Michel Caron,  
 François Legendre,  
 Jean Guillet, père.  
 Sueton Grant,  
 Emanuel Dumoulin,  
 George Carter,  
 Donald M'Lean,  
 William Seaton,  
 Peter Laberec,  
 Christopher Menut,  
 Hugues Heney.

F. G. Heriot,  
 Rodolph Steiger,  
 Guv C. Colclough,  
 William Gibson,  
 Francis Cottrell,  
 W. B. Felton,  
 Charles Whitcher,  
 Edward Hale,  
 K. Chandler,  
 J. H. Kerr,  
 Rufus Laberec,  
 Etienne Côté,  
 Fred. Rolette,  
 Edmd. Antrobus  
 Edw. Cartwright,  
 P. J. Chevrefils,  
 Aug. Frudelle,  
 Jos. Turcor,

J. B. Hebert,  
 Louis Landry,  
 Jos. Dionne,  
 Jos. Dury,  
 Benjamin Heath,  
 Chs. De Montenac,  
 Beauch. Colclough,  
 Jos. Ployard,  
 Norman Stuart, jun.  
 Micah Townsend,  
 Robert Vincent,  
 Ant. Gilb. Douglass,  
 James Millar,  
 Jos. Bouchette, sen  
 James Cuthbert, jr.  
 W. G. Sheppard,  
 Josias Wurtele,  
 Geo. Simpson.

## DISTRICT DE GASPE.

James Crawford, *President.*

Quorum.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois-Rivières, et les Juges Provinciaux pour les Districts Inférieurs de Gaspé et St François.

Robert Christie,  
Theophilus Fox,  
Mathew Stewart,  
William Lemaistre,  
James Day,

M. L. J. Duchesnay,  
James Stewart,  
James Sherar,  
William Fruing, and  
Jas. Ferguson Winter.

Charles Cavanaugh,  
Edward Isaac Man,  
Thomas Sherrar,  
Michel Lepage,  
Benjamin Hobson,  
Philip Langlois,  
Thomas Busteed,  
John Gilker,  
Hilarion Dugas,  
Azariah Pritchard, sen.

Farquhar M'Crae,  
Isaac Déchène,  
Joseph Stowe Tuzo,  
Hypolite Landry,  
Charles Forest,  
Josiah Cass, junr.  
John Packwood,  
Alexander M'Neil &  
Chs. Davies, Esquires.

Amasa Bebee, *Greffier.*

---

## DISTRICT INFÉRIEUR DE ST. FRANÇOIS

Du Quorum.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal, Trois-Rivières, Gaspé, et St. François.

Ch. B. Felton, *Greffier.*

Charles Witcher,  
Henry Cull,

Moses Nichois,  
Josiah Sawyer,

Edward Nicholson,  
Ch. Fred. H. Goodhue,

Charles Kilburn,  
Robert Vincent,

Selah Pomroy,

John Liberveau.

*Civil Magistrate, Indian Territories.*  
John Fletcher, Esq.

## AVOCATS.

James Stuart, Attorney General.  
Chs. Rd. Ogden, Solicitor General.  
George Vanfelson, Advocate General.  
David Ross, acting Attorney Genl. at Montreal  
Joseph R. Vallières de St. Réal, King's Counsel.  
P. Vézina, King's Counsel.  
Stephen Sewell, King's Counsel, Montreal.

### A QUEBEC.

Joseph Levasseur Borgia,  
Jean Thos. Taschereau,  
George Vanfelson,  
Andrew Stuart,  
Jacques Leblond,  
William Green,  
Bern. A. Panet,  
Robert Christie,  
G. B. Faribault,  
Louis Plamondon,  
Philip A. De Gaspé,  
J. R. V. De St. Réal,  
Paul Vallé,  
Jn. Gawler Thompson,  
Jos. Frs. X. Perreault,  
Philippe Panet,  
And. Wm. Cochran,  
Louis Lagueux,  
Edouard Bacquet  
And. R. Hamel,  
H. L. H. Tremain,  
\* Absent.

Henry Black,  
Frs. X. Simon,  
\* John S. Saunders,  
Louis Fiset,  
Pierre Le Droit.  
Jac. Narcisse Amiot,  
Chs. Panet,  
Pierre Chatloup,  
B. C. A. Gogy,  
Frs Romain,  
James Mitchell.  
Frs. W. Primrose,  
J. F. Josh. Duval,  
Josias Hoffman,  
Thos. Wm. Willan,  
L. F. Dufresne,  
R. S. M. Sewell,  
Charles E. Casgrain,  
E. O. Desbarats,  
Elzéar Bedard,  
Gaspard Drolet,

Aaron Ezékiel Hart,  
 \*Gilbert A. Young,  
 Charles Deguise,  
 Hector Simon Huot,  
 Robert Allsopp,  
 Fredk. Andrews,  
 Joseph Lagueux,  
 Saml Ls. Bouchette,  
 René E. Caron,  
 R. S. M. Bouchette,

Wm. Smith,  
 Daniel McCallum,  
 William Power,  
 Alex. Stewart Scott,  
 P. L. Fortier,  
 C. M. J. Duchesnay,  
 Chs. H. N. Drolet,  
 Thos. Wm. Lloyd,  
 E. C. Cruttenden.

## A MONTREAL.

Stephen Sewell,  
 Charles Fran. Hamelin,  
 David Rofs,  
 Joseph Bedard,  
 Denis B. Viger,  
 Janvier D. Lacroix,  
 Benjamin Beaubien,  
 François Xavier Bender,  
 Antoine Ls. Levesque,  
 Jean Roch Rolland,  
 Pierre Dom. Debartzch,  
 Louis Michel Viger,  
 Fred. Aug. Quelnel,  
 Samuel Gale,  
 John Boston,  
 Louis Jos. Papineau,  
 Michael O'Sullivan,  
 Hugues Heney,  
 Alexis Bourret,  
 Ch. Richard Ogdén,  
 Charles Porteous,  
 Jams. Chals. Grant,  
 Dominique Ben. Rollin,  
 Francis Wm. Desrivères,  
 Samuel W. Monk,

\*Absent.

Paul Lussier,  
 A. David Bostwick,  
 Touffaint Peltier,  
 François Roy,  
 Alexr. M<sup>c</sup>Millan,  
 J. M<sup>c</sup>Gill Desrivères,  
 G. S. Henshaw,  
 P. N. Rossiter,  
 A. Buchanan,  
 Wm. L. Mechtler,  
 William Walker,  
 C. C. S. De Bleury,  
 Dominique Monde et,  
 \*H. Bennerhassett,  
 P. H. D. Beaubien,  
 John M<sup>c</sup>Donell,  
 Philippe Bruneau,  
 Robt. Lester Morrogh,  
 Hyp. St. G. Dupré,  
 Jos N. Faribault,  
 Edwd. Keith,  
 Fs. P. Bruneau,  
 Laurent Viger,  
 Seraphim Cherrier,  
 Pierre Louis Panet,

Hypolite Guy,  
Edward Adams Clark,  
George Weekes,  
John Samuel M<sup>c</sup>Cord,  
Pierre Hospice Bedard,  
Henry Driscoll,  
L. J. Fleury Descham-  
bault,  
Joseph Bourret,  
Nathaniel Charles,  
Chs. Greece,  
Pierre Bibaud,  
Wm. Badgley,  
Chs. B. Pasteur,  
P. L. Le Tourneux,  
Wm. Ryan,  
Frederick Griffin,  
Jean Théophile Brafeau,

John Stanley,  
John H. Johnston,  
Jean C. Bruneau,  
Daniel Salman,  
Horatio H. Forrest,  
Robert Elliot,  
John Breakley,  
James G. Scott,  
Frs. P. Terroux,  
Duncan Fisher,  
Campbell Sweeny,  
Ed. Th. Jones,  
Jas. Alexr. Thompson,  
Ebenezet Peck,  
Charles D. Day,  
E. E. Rodier,  
A. Ross,  
Levi Adams.

## AUX TROIS-RIVIERES.

Pierre Vezina,  
P. J. G. De Tonnancour,  
Charles Lafrenaye,  
A. D. Bostwick,  
P. Benjn. Dumoulin,  
W. C. H. Coffin.

Charles J. E. Mondelêt,  
Ths. Stone Judah,  
Louis Mich I Cressé,  
Charles Aubry,  
Ed. Short,  
Jas. Thompson,

## A ST. FRANCOIS.

James Hallowell,  
Chs. De Tonnancour,

Pierre Ciesfé,  
C. P. Elkins.

## A GASPE.

G. Kimball,  
J. F. Deblos.

Ed. Thibaudeau.

---

**NOTAIRES.**
*Ville de Québec.*

Roger Lelièvre,		L. T. M <sup>e</sup> Pherson,
Felix Tétu,		Charles Dugal.
Pierre Laforce,		F. X. Vaillancourt,
Michel Berthelot,		Louis Panet,
Jacques Voyer,		Michel Tessier,
Mich. Sauvageau,		Chas. M. De Foy.
Thomas Lee,		Errol Boyd Lindsay,
Charles Huot,		William C. De Lery,
Louis T. Besserer,		Chs. D. Planté,
Wm. Fisher Scott,		Jean Bte. Bornais,
A. Campbell, H. M. N.		Charles Ainslie,
Pierre Gagnon,		W. N. Crawford,
Ant. A. Parent,		C. A. Richardson,
Edward Glackemeyer,		Jean Bte. Vincent <sup>e</sup>
		<i>Residence not known.</i>
Frs. X. Cadet,		Benjamin Thérien,
Frans. Laroche,		Prudent Bargeois.

*District de Québec.*

## COTE DU NORD.

Ch. H. Gauvreau,	} Malbaie.
Thos. Ls. Duderger,	} Malbaie.
Chs. Pre. Huot,	} Baie St. Paul.
François Sasseville,	} Baie St. Paul.
Isidore Levesque,	} Eboulements.
Charles Chiniquy,	} Eboulements.
Louis Ranvoyzé,	Sainte-Anne du Nord.
Louis Bernier,	Château Richer.
Domin. Le François,	Lorette.
Charles Dugal,	do.
François Xavier Larue,	} Pointe aux Trembl
Damase Larue,	
Sem Proulx,	
Olivier Grégoire,	
David Bigué,	Cap Santé.
Paul Bigué,	Port Neuf.
M. G. Gaucher,	Deschambaults

## COTE DU SUD.

- John Walsh,  
 J. Bte. Bonneville, } Ste. Marie, Nouvelle Beauce  
 Joseph Reny, }  
 François Verrault, St. François Nouvelle Beauce.  
 Michel Debelotte dit Dostie, St. Joseph, N. Beauce.  
 Louis Duclou, } Ste. Claire.  
 Chrs. E. Reny, }  
 A. de la Chevrotière, Lotbinière.  
 Julien Demers, Ste. Croix.  
 Joseph Côté, } St. Antoine.  
 Louis Guay, }  
 Jacques Boucher, }  
 Frs. X. Lefebvre, }  
 Pierre Paradis, } St. Henry.  
 Joachim Gosselin, }  
 Michel Charest, }  
 Joseph Ignace Leclair, }  
 Joseph Gosselin, } St. Charles.  
 Hubert Turgeon, }  
 Abraham Turgeon, St. Gervais.  
 J. Bre. Couillard, Pointe Levi.  
 Alexis Coté, Isle d'Orléans.  
 F. X. Blais, St. Michel.  
 Augustin Larue, St. Vallier.  
 F. X. Lacombe, } St. Gervais.  
 Louis Ruel, }  
 J. B. Morin, St. François, Riv. du Sud,  
 Louis Benj. De Lagrave, do.  
 J. C. Letourneau, }  
 Nicolas Gaspard Boisseau, }  
 Ignace G. Boisseau, } St. Thomas.  
 Narcisse Boisseau, }  
 Walston Dubord, }  
 Fran. Marcel Kirouac, St. Pierré.  
 A. N. Blais, do.  
 Abraham Larue, Cap St. Ignace.  
 Germ. Alex. Verreau, L'Islet.  
 Simon Frazer, St. Jean Port Joli.

Amable Morrin, St. Roch.  
 Remy Piuze, Ste. Anne.  
 F. Le Tellier de St. Just, } Rivière Ouelle,  
 Pierre Garon, }  
 Pascal Taché, }  
 Jean Bte. Taché, } Kamouraska.  
 Th. Casault, }  
 Edouard Michaud, }  
 Ignace Bernier, St. André.  
 Moyse Morin, Rivière du Loup.  
 Joseph Ouellet, Trois Pistoles.  
 Pierre Gauverneau, Rimouski.  
 Martin Sheppard, District de Gaspé.

### *Ville de Montréal.*

J. Papineau,	Louis Guy,
J. M. Mondelêt,	F. X. Dézéry,
H. M. Notary	Pierre E. Leclerc dit Lafre
for dist. Montreal	naie,
Louis H. Latour,	Jean Bte. Lukin,
N. B. Doucet,	Ant. T. Kimber.
J. Marie Cadieux,	J. E. Faribault,
Thomas Bedouin,	Jos. Aug. Labaee,
Henry Griffin,	R. O'Keefe
André Jobin,	Louis Marteau,
Charles Desève	G. D. Arnoldi
Pierre Lukin.	Fs. Renaud,
Pierre Ritchot,	F. X. Gamelin,
Joseph B. Lindsay,	Jos. Guy,
Thomas Barron,	Louis Decoigne.
Charles Prevost,	

### *Residence not known.*

Joseph Bouret,	M. G. Thibaudière De
Barth. Faribault,	Laronde,
Joseph Bernard,	Thim. Brodeur,
Zephirin Pepin,	

*District de Montréal.*

## COTE' DU NORD

- Aug. Dumouchelle, St. Scolastique.  
 J. B. G. Peltier. Ste. Genevieve.  
 J. B. Constantin, St. Vincent de Paul.  
 M. G. Baret, do.  
 Nicolas Manteilht, Ste. Rose.  
 Ant. Alexis Dubois, }  
 Joseph B. Mailoux, } Soulanges.  
 P. Ls. Charland, }  
 J. Am. Charlesbois, St. Polycarpe.  
 Frs. L. Bellefeuille, }  
 L. A. Berthelot, } St Eustache.  
 Eugène Fred. Globensky, }  
 Stephen M'Kay, }  
 Augustus McKay, }  
 Ls. Ed. Globensky, Vaudreuil.  
 Ignace Raizenne, }  
 Jean Jos. Girouard, } St. Benoit.  
 Charles Am. Berthelot, St. Geneviève  
 michel Charest, }  
 Joseph Ign. Leclaire, } Ste. Thérèse.  
 Jos. Oct. Bastien, }  
 Joseph Turgeon, }  
 Frs. H. Séguin, } Terrebonne.  
 Toussaint Limoges, }  
 J. Bte. Prevost, }  
 Joseph Brunelle, St. Henry de Mascouche.  
 Jean Bte. Seraphin Charland, St. Esprit.  
 Narcisse Bergeron, do.  
 François Allard, }  
 J. Bre. Archambault, } St. Roch.  
 Jos. Ed. Faribault, }  
 Louis Raymond, }  
 Thomas Bedard, } L'Assomption;  
 Jean O. Le Blanc, }  
 Godfroy Chagnon, }  
 Barth. Joliette, St. Paul.

G. R. D'Arminault, Berthier.  
 J. B. Chalut, do.  
 J. Bte. F. Morin dit Chenevort, do.  
 G. H. R. Darminault, do.  
 J. F. Mercure, St. Cuthbert.  
 Frs. Rouleau, do.  
 Ls. St. Antoine, do.  
 Pierre Besse, St. Jean.

## CÔTE DU SUD.

Louis Demers, }  
 Frs. George Lepailleux, } Chateaugay.  
 Paul Th. Pinsonault, St. Constant.  
 L. H. Leblanc, do.  
 Louis Decoigne, }  
 Pierre Lanctot, } Blairfindie.  
 P. P. Desmarais, }  
 Edme Henry, }  
 Louis Barbeau, } Laprairie.  
 Pierre Gamelin, }  
 Jean Bte. Dupuy, }  
 Louis Sarault, } St. Clément de Beauharnois.  
 Ovide Leblanc, }  
 Laurent Archambault, St. Philippe.  
 F. L. Dumoulin, }  
 Louis La Coste, } Boucherville.  
 Jos. Boucher de La Broquerie, }  
 Firmin Perrin, }  
 Alexis Pinet, Varennes.  
 Ls. A. Robitaille, do.  
 J. G. Vallé, Verchères,  
 Alexis C. L. Duplessis, }  
 C. B. Le Noblet Duplessis, } Contrecoeur.  
 René Boileau, }  
 Joseph Demers, } St. Joseph de Chambly.  
 Frs. Méd. Petrimoult, }  
 Joseph Soupras, } St. Mathias de Rouville.  
 Paul Bertrand, }  
 Théophile Lemay, Ste. Marie de Monnoir.

Jos. Isaïe Boudreau, Ste. Marie de Monnoir.  
 Michel Gamelin Gaucher, Belœil.  
 E. G. Coursolle, do.  
 Louis C. Duvert et Charles Têtu, St. Charles.  
 Pierre Ant. Gauthier, St. Antoine.  
 Louis Bourdages, St. Denis.  
 Jos. Mignault, St. Denis.  
 Charles Bazin, St. Ours.  
 Louis Brunelle, }  
 Amb. Brunelle, } St. Hyacinthe.  
 Jean Frs. Têtu, }  
 Frs. Léon L. Dessureau, do.  
 Henry Crebassa, }  
 Jean George Crebassa, } William Henry  
 Léon Lalanne, St. Armand.

## DISTRICT DES TROIS-RIVIERES

*Ville des Trois-Rivières*

Joseph Badeaux, H. M. } Ant. Zepherin Leblanc,  
 Notary, } A. A. Miner,  
 J. Emanuel Dumoulin, } Pierre Blondin,  
 J. M. Badeaux, fils. } Lt. Craig Maurice.

## CÔTE DU NORD.

Augustin Trudelle, }  
 Jos. Casimir Dury, } Ste. Anne Laperade.  
 Louis Dury, }  
 Louis Guillet, Batiscan.  
 F. X. Brunelle, Maskinongé,  
 Godefroy Landry, do.  
 Va ère Guil et, Yamachione.

Pierre Bazin, }  
 Chs. Ed. Gagnon. } Riviere du Loup.  
 Joseph Bourret, }

## CÔTE DU SUD.

Daniel Thomas, Melbourne.  
 Pierre Joseph Chevreuil, }  
 Narc. Bergeron, }  
 Benj. Therien, } St. Michel d'Yamaska.  
 Jos. Chenevert. }

Antoine Robin,	}	Baye du Fêvre.
Jos. Rousseau,		
J. M. C. Duvernay,	}	Nicolet.
Luc Michel Cressé,		
Frs. Ls. Dumoulin,		
Wm. Pitt, St. François.		
Laurent Genest, Gentilly.		
Pierre N. Boudreault,	}	St. Pierre.
J. Gosselin,		
M. G. Gaucher,		
Ls. Benj. Delagrave,		St. Grégoire.
D. Thomas,	}	District de St. François.
W. Ritchie,		
J. J. Leclair,		

\* \* Errata dans cette liste :

- \* F. X. Cadet, (p. 70.) reside à Ste. Elizabeth, (dis. Mont.)  
 Frs. Laroche, (p. 70.) à Pointe aux Trembles.  
 Benj. Thérien, (p. 70.) à Yamaska.  
 Damase Larue, (p. 70.) à St. Antoine.  
 Joseph Bernard, (p. 72.) à Cap Santé.  
 L. B. Delagrave, (p. 71.) à St. Grégoire.

## LAND SURVEYORS.

Joseph Bouchette, Esquire, *Surveyor General.*  
 Joseph Bouchette, jun. Esq. *Dep. Surveyor General.*  
 Wm. Sax, *1st Clerk in the Surveyor's General's Office.*  
 J. Francis Bouchette, *Second Clerk in do.*

*Board of Examiners for Persons applying to be  
 commissioned Land Surveyors.*

Joseph Bouchette, Esquire, *Surveyor General.*  
 Jean Baptiste Larue, Esquire, } *Surveyors.*  
 Benjamin Ecuyer, Esquire, }

## LAND SURVEYORS.

H. le M. St. Germain,	St. Eustache.
Jean Bte. Demers,	St. Nicolas.
Amable Dezery,	Montiéal.
Charles Turgeon,	L'Assomption.
François Le Gendre,	Gentilly.
Jean Bte. Larue,	Quebec.

Benjamin Ecuyer,	do.
Jeremiah McCarthy,	St. Hyacinthe.
Modeste Pratte,	Three-Rivers.
Joseph Whitman,	Otell Town.
Joel Ackley,	Laprairie,
William Sax,	Quebec.
Joseph Fraser,	St. Anne.
Ignace Plamondon,	St. Regis.
J. Bte. Courval,	Nicolet.
Jos. Fortune,	Argenteuil.
Joseph Martel,	Quebec.
Henry O'Hara,	Gaspé.
Pierre Lambert,	St. Antoine.
H. Roi dit Déjardin,	Kamouraska.
François Fournier,	St. Jean Port Joli.
Theodore Davis,	Montreal.
Charles Laurier,	La Chenaie.
Louis Le Gendre,	Lotbiniere.
Peter Weilbrenner,	Boucherville.
Joseph Senet,	St. Jacques.
Pierre Déry,	Ancienne Lorette.
Jean Ant. Bouthillier,	Beauport.
Robert Smith,	Nicolet.
John Dwyer,	St. Hyacinthe.
John Sullivan,	Three Rivers.
Charles Fournier,	St. Charles.
Henry de Boisbrillant de } la Durantaye,	Kamouraska.
David Thompson,	Terrebonne.
Jean Bte. Legendre,	Gentilly.
Charles Archambault,	Chateaugay.
John Harrison,	Sorel,
Rob. d'Estimauville,	Quebec.
John Adams,	do.
Frederick Weiss,	Rivière Ouelle.
Robert Moorhead,	Quebec.
Emery Féré,	St. Eustache.
Jean Barbeau,	Chambly.
Patrick H. Smith,	Ma-ka.
J. B. Duberger,	Murray Bay.
Alexander Stevenson,	Chambly.

Jos. Bouchette, jun.	Quebec.
John W. Quin,	Ste Marie N. Beauce,
D. T. Jones,	Saint Thomas.
Charles Manuel,	Beauharnois.
Wm. Taylor,	Sorel.
Jas. Gray,	Residence unknown.
Jean P. Proulx,	Ste. Marie N. Beauce.
Ths. Horan,	Residence unknown.
H. Leslie,	Quebec.
David Bourdages,	St. Denis.
Donald Livingston,	Ste. Marie de Monnoirs
John Burroughs,	Hull.
Jean O. Arcand,	Saint Michel D'Yamaska,
Em. C. Després,	Saint Hyacinthe.
John McNaughton,	Ottawa River.
Angus Cattanach,	do.
Wm. McDonald,	do.
William Ware,	Frampton.
Frs. Têtu,	Saint Jean Baptiste.
Philippe Verrault,	Cap St, Ignace.
Joseph Hamel,	do.
Joseph Pierre Bureau,	Ste. Anne la Pérade.
Leon Guillaume Lalanne,	Hichinbrooke.
Am. Casaubon Dostaller,	Lachine.
Alex. M'Neil,	Gaspé.
Nicolas Lefrançois,	Chateau Richer.
Duncan Stephen Ballantyne,	Rivière du Loup, Dis-
trict de Québec.	
Joseph Gamache,	St. Thomas.
Amable Bochet,	St. Anne la Pérade.
Laurent Dorval,	l'Assomption.
Thos. Allstone, Rivière	du Loup, Dist. Montreal.
James Dignan,	Berthier.
Chs. Frs. Fournier,	St. Jean Port Joli.
Wm. Teasdale,	residence unknown.
H. U. Ballantyre,	L'Islet.
Alphonso Wells,	St. Césaire.

---



---

**MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.**
*District de Quebec.***EN VILLE.**

Wm. Holmes, M. D.	} Examineurs des Candi- dats qui demandent des Licences.
William Stewart,	
Thos. Fargues, M. D.	
Joseph Morrin,	
C. N. Perrault, M. D.	

François Blanchet,	Samuel W. H. Leslie,
Ant G. Couillard,	Wm. Reece,
Joseph Painchaud,	William Larue,
William Hall,	Etienne Drolet,
John Rowley,	Charles Pelisson,
Jean Blanchet,	Hamilton Leslie,
Joseph Parent,	James Douglass,
F. X. Tessier, (absent.)	Lindsey Sims,
Frs. J. Seguin,	John Whitelaw,
Hugh Caldwell,	Bernard Murray,
George Roberts,	Thos. Jos. Martin,

*Apothicaire, J. Muffon,**Accoucheuses,*

Marie L. Ozeley,	Jane Johnston,
Genevieve Langlois,	Mary Donaldson,
Margaret Papps,	— Inglis.

**EN CAMPAGNE.**

Joseph Karth,	Pierre Mackay,
Thomas Horsman,	C. B. Macguire,
M.P. de S. Laterriere,	George Larue,
William Thurber,	Etienne P. Taché,
Patrick Donnelly,	Stephen Hicks.
François Fortier,	James O'Leary,
William Fraser,	L. P. Lamoureux,
Ernst Munkel,	James Campbell,
J. G. Gaucher,	G. C. Rankin,
John Clark,	John M <sup>c</sup> Naught,
Anselm M. Fraser,	Francis Murray.
R. Fortier.	Lewis Dorwin,

Arbhd. Ræe,  
Brown Chamberlain,  
Abraham Thomson,  
Edouard Martineau,

Lr. Girard,  
H. J. Martin,  
Truman Sterns,

*Distrikt de Montréal.*

EN VILLE.

Wm. Robertson,	} Examineurs des Candi-
Wm. Caldwell, M. D.	
John Stephenson, M. D.	
A. F. Holmes, M. D.	
Henry P. Leodel,	} dats qui demandent des Licences.
George Selby,	
F. X. Bender,	
René Kimbert,	
Wm Caldwell,	
A. J. Christie,	
Alexr. Lusignan,	
Robt. Hall,	
Robert Nelson,	
Jean Bte. Lebourdais,	
Henry Munro,	
Wm. D. Selby, M. D.	
Dugald M'Donald,	
Wm. Lyman,	
Barnabé Gosselin,	
Jos. Hensley,	
Perkins Nichols,	
Laurent Dorval,	
Rodolph Steiger	
	Joseph Nichols,
	Alexr. M'Naughton,
	Rémy C. Wellbrenner,
	James M'Aulay,
	William W. Forest,
	John Walker,
	Elisha J. Ramson,
	Patrick Buckley,
	William Belin,
	Francis Badgley,
	Ol. Ths. Bruneau,
	John Wilde Roe,
	Wm. J. Vallée,
	M. H. May,
	Frs. Arnoldi,
	Peter Diehl.
	Henry McDowal,

*Apothicaire.*

Samuel Newcomb, | Romuald Trudeau,  
Joseph Beckett, | Wm. Moore,

EN CAMPAGNE.

jean Claude Lehoullier, | George Meyers,  
August. Globenskynd | Simon Z. Henry,  
J. B. Chamberlain, | John Gray,  
Simon Fraser, | L. J. C. Cazeneuve,  
Henry Porter, | James Dorion.

Saml. Newcomb,	Jac. Labrie, St. Eustache,
John Morley, M. D (u. s)	M. P. Barsalo
Frs. Chicou Duvert,	Timoleon Quesnel,
L. M. R. Barbier,	Alex. Gillon,
Ls. Albert Bender,	M. S. Parker,
Benjamin Trask,	Jean Ste. Hérigault,
S. C. Blyth, M. D (u. s)	A. V. Robinson,
J. Le Duc,	Michel F. Valois,
J. F. B. Lionois,	James Mason,
John Weston,	Barnard Roverly,
Peter C. Leodel,	P. D. Brousseau dit La-
Gustave Iserhoff,	fleur,
A. B. Schiller,	Wm. Fleury Descham-
Moses Nichols,	bault,
Wolfred Nelson,	F. X. O. Boucher,
Calvin May,	Chs. Gordon O'doherty,
Henry V. Rogers,	W. A. Jardine,
Michael Andrews,	Joshua Chamberlain,
Barnard M'Gale,	A. A. Andrews, M. D.
Ths. Bouthillier,	Ths. W. Porter, M. D.
Neil McKernan,	E. B. O'Callaghan,
azile Charlebois,	Aexis Demers,
Geo. Gillees,	— Maculloch,
Asa T. Alexander,	J. Bte. Meilleur,
Henry Mount,	Luke Bent,
R. S. Bourdages,	Chs. H. Castle.

## DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

M. Mabey.	} la ville	J. H. Ferris & A. A. Dame,
George Carter,		[Rivière du Loup.
L. R. Talbot,	}	— Dorion, Yamachiche,
Tresler, Ste. Anne,		Ths. Fortier, Gentilly,
Jas. Wallis, do.	}	C. Quesnel, Bécancour,
D. M'Donald, La Baie,		Jos. Nichols et Nico-
L. Rousseau, Maska,		C. Alexander, } let.

## SOREL.

E. W. Carter and Ant. Von Iffland.

## GASPE.

James Douglas.

---

**TRINITY HOUSE OF QUEBEC.**

*The CORPORATION established by an Act of the Provincial Parliament of the 45th Geo. III. Cap. 12*

The Hon. John Stewart, *Master.*

William Walker, Esq. *Deputy Master.*

Robert Paterson,	} Esquires, {	} <i>Wardens at Quebec.</i>
Charles Langevin,		
H. Lemefurier,		
John Lambly, <i>Harbour Master,</i>		
Robt. Young, <i>Super't of Pilots,</i>	} Esqrs. {	} <i>Wardens at Montreal.</i>
Francis Desrivieres,		
Thomas And. Turner,		
Robert Armour,		
Adam L. Macnider, &		
Peter McGill,		

---

**OFFICERS AT QUEBEC.**

William Lindsay, Esquire, *Registrar and Treasurer.*

Mr. Joseph Fenwick, *Assistant Harbour Master,*

Mr. Chs. Brocklesby, *Superintendent of the Cul-de-Sac.*

Mr. Jacques Langlois, *Water Bailiff.*

Jean Fluett, *Messenger.*

**OFFICERS AT MONTREAL.**

John Delisle, Esquire, *Clerk to the Wardens.*

Mr. Jesse Armstrong, *Harbour Master,*

Mr. Adolphe Delisle, *Water Bailiff.*

**BRANCH PILOTS** for and below the Harbour of Quebec, according to seniority, with the numbers prefixed to each, which they are obliged by Law to have painted on the fore and main sails, and on the bow and stern, of their respective Boats, under a penalty of ten pounds currency.

2 L. M. Lavoie,	}	7 Charles Doiron,
3 Antoine Petit,		8 Pierre Rouleau,
5 William Pettigrew,		9 Jean Bte. Chalour,
6 Daniel Ross,		10 James Forbes,

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 11 Joseph Pouillot,       | 54 Charles Fortin,       |
| 12 Jean Dumas,            | 56 Antoine Boucher,      |
| 13 Louis Demers,          | 57 Antoine Lapointe, 2d  |
| 14 Jean Lavoie,           | 58 Augustin Doiron,      |
| 15 Barthelemi Pouillot,   | 59 Pierre Toussaint,     |
| 17 Ambroise Dumas,        | 60 Amable Paquet,        |
| 19 Gabriel La Chance, 1st | 61 Joseph Desjardins,    |
| 20 Laurent Tremblay,      | 62 Clement Chassée,      |
| 21 Bar. La Chance, junr.  | 63 François Leclerc,     |
| 22 Joseph Tivierge,       | 64 Jean Langlois, junr.  |
| 24 François Desnoyer,     | 56 Gabriel La Chance, 2d |
| 26 Jean Bte. Morency,     | 66 J. A. Dick,           |
| 27 Antoine Turgeon,       | 67 D. Charest,           |
| 28 Frederick Dorren,      | 68 Jacques Fournier,     |
| 29 Angus M'Niel,          | 69 Germain Soucie,       |
| 31 Chrysostome Dumas,     | 70 Zacharie Côté,        |
| 32 Charles Dumas,         | 71 François Paquet,      |
| 33 Daniel M'Millan,       | 72 François La Chance,   |
| 35 Jacques La Pierre,     | 73 Guillaume LaChance,   |
| 36 James English,         | 75 Hector Ross,          |
| 38 Francis Forbes,        | 76 Pierre Boneau,        |
| 39 Joseph Morency,        | 77 Louis Canel,          |
| 40 Charles Pilcha,        | 78 Joseph Royer,         |
| 41 John Kelly,            | 79 Frs. Pineau,          |
| 42 Benjamin Fortier,      | 81 Frs. Lapointe,        |
| 43 Pierre Crépeau,        | 82 Frs. Dumas,           |
| 44 Joseph Jean,           | 83 Joseph Dumas,         |
| 45 Benjamin Pineau,       | 85 Pierre Lapointe,      |
| 46 Michael Forbes,        | 86 Nicolas Fortin,       |
| 47 Amable Lavoie,         | 87 Louis Asselin,        |
| 48 Prisque Meteiller,     | 88 Frs. Curodeau,        |
| 49 Pierre La Montagne,    | 89 Jean Godbu,           |
| 50 George St. Amand,      | 90 Pierre La Chance,     |
| 51 Antoine Lapointe, 1st  | 91 Charles Dior,         |
| 52 Pierre Curodeau,       | 92 Antoine Gobeil,       |
| 53 François Morency,      | 93 F. Pepindit Lachance, |

94 Pierre Paquet,	114 Edward Pettigrew,
95 Pierre Fontaine,	115 Honoré Jaques,
96 Joseph Genest,	116 Malcolm Smith.
97 Charles Brown,	117 Jean Lavoie,
98 Et. Vaillancour,	118 Joseph Peltier,
99 Jean Fortin,	119 Frs. Royer,
100 Frans. Dupuis,	120 Firmin Levesque,
101 Louis Servant,	121 John O'meara,
102 Jean S. D'amour,	122 Michael Cavanny,
103 Honoré Chassé,	123 Pierre Langlois,
104 Frans. Isaac Audet,	125 J. Bte. Ross,
105 Louis Thibierge, 1st	126 Edwd. O'meara,
106 Zacharie Blanchet,	127 George Plante,
107 Alexis Peltier,	128 Jos. M. Plante,
108 Joseph Lavallière alias Laverdière,	130 Jean Gourdeau,
109 Christ. Chouinard,	131 Frs. Rioux,
110 Nicolas Paradis,	132 Paul Bowes,
111 Regule Benville,	133 Michel Peltier,
112 Antoine Frozier,	134 Germain Peltier,
113 Louis Thibierge, 2d	135 Peter Forbes.

BRANCH PILOTS for *T above the Harbour of Quebec*

Pierre Perrault, { *Assistant Examiner of Pilots  
for and above the Harbour  
of Quebec.*

François Pagé,	Jean nte. Duval,
Olivier Parant,	Joseph Godin,
Michel Le Micux,	Pierre Pagé, junr.
Alexis Marchand,	François Mercure,
Joseph Gauthier,	François Hamelin.
Jean nte. Gauthier,	Joseph Bougie,
Jean nte. Eiron,	Thomas Everell,
Joseph Morin,	Ambroise Lafleur,
Antoine Belleisle, 1st	Antoine Belleisle, 2d
Ambroise Mayrand,	Louis Baribault,
Pierre Pagé,	Ambroise Paquet,
Antoine Mayrand,	Jean Belleisle,
Jacques Pampaion,	Flavien Hamelin,

Ambroise Nau,  
 J. Bte. Dusault,  
 Antoine Bellecour,  
 Amand Casey,  
 Charles Raymond,  
 Jos. Isai Boudreau,

Olivier Boudreau,  
 Joseph Paquette,  
 Paul Brunet,  
 Olivier Raymond,  
 Zephirin Boudreau,  
 David Boullie.

*Rates of Pilotage for the River St. Lawrence.*  
*From Bic to Quebec. Per Foot.*

From the 2d to the 30th April, inclu.	£1 0 6
From the 1st May to the 10th November, inclusive, - - - - -	0 18 0
From the 11th to the 18th November, in.	1 3 0
From the 19th Nov. to the 1st March, in.	1 8 0

*From Quebec to Bic.*

From the 2d to the 30th April, inclu.	£0 18 3
From the 1st May to the 10th Nov. in.	0 15 9
From the 11th to the 18th Nov. inclusive,	1 0 9
From the 19th Nov. to the 1st March, in.	1 5 9

Rates of Pilot Water and Poundage on Pilot Money are payable at the Naval Office, by Masters and Commanders of vessels, viz:—

For every foot of water for which masters or commanders of vessels are bound to pay their pilots, from Bic to Quebec, and from Quebec to Bic, 2/6. currency pr. foot.

For vessels going to Three-Rivers or Montreal,

of 100 to 150 tons inclusive,	£2 currency*
of 151 to 200 tons inclusive,	£3 - -
of 201 to 250 tons inclusive,	£4 - -
of 251 tons and upwards,	£5 - -

On settling with pilots, masters or commanders of vessels, or the consignees of such vessels, are to deduct 1s. in the pound for the amount of the sums to be paid for pilotage, which will be exacted by the Naval Officer at clearing out, the same being funded by law, under the direction of the Trinity House, for the relief of decayed pilots, their widows and children.

LIGHT-HOUSE ON GREEN ISLAND, in the River  
St. Lawrence.

*Keeper, Mr. ROBERT NOEL LINDSAY.*

The Lantern of the Light-House on Green Island shows a Light every Evening, from Sun Set to Sun Rise the next Morning, from the Fifteenth day of April to the Tenth day of December, inclusive; and the following are the Bearings of it, by Compass, from the respective places, hereunder mentioned, videlicet:

Red Island - - -	E. S. E. $\frac{1}{2}$ S.
White Island - -	E. N. E. $\frac{1}{4}$ E.
Brandy Pots - - -	N. E. by E. $\frac{3}{4}$ E.
Apple Island - -	W. S. W.
Basque Island - -	W. S. W. $\frac{1}{4}$ W.

The Shoal at the N. E. end of Gr. Island, S. W.  $\frac{1}{2}$  S.  
The Shoal at the West end of Green Island, N. E.  $\frac{3}{4}$  E.

REGULATIONS

*For the payment of Pilotage above Bic to Quebec.*

At or above the Anchorage of the Brandy Pots - -	$\frac{2}{3}$ ds	of the present rate for for a full Pilotage.	
Above the Point of St. Roc or above the Point aux Pins, on the Isle aux Grues, and below Pa- trick's Hole - - - - -	$\frac{1}{3}$ d	do.	do.
And at and above Patrick's Hole - - - - -			£1 5 4
For shifting a vessel from one Wharf to another, between Bréhaut's Wharf and Pointe à 'Carcis, or from or to the stream from or to any of the above Wharfs,			£0 11 8
For shifting a vessel from the stream or from either of the above Wharfs to Saint Patrick's Hole or to the basin of Montmorency; or to the ballast ground, the basin of the Chaudière, Wolf's Cove and as far as the river Cap Rouge,			£1 3 4

*Rates above the Harbour of Quebec.*

From Quebec, To Port-Neuf,	For Vessels of Register Measurement, not ex- ceeding 200 Tons, If above 200 and not exceeding 250 do. If above 250 Tons,	To Quebec, From Port Neuf,
4l. Currency.		2l. 10s. Cur'y.
5l. . . . .		3l. 10s. . . . .
6l. . . . .		4l. . . . .
To Three-Rivers, or above Port-Neuf,	For Vessels not exceed- ing 200 do. If above 200 and not exceeding 250 do. If above 250 Tons,	From 3 Rivers, & above Portneuf,
6l. Currency.		4l. Currency.
7l. . . . .		4l. 10. . . . .
8l. . . . .		5l. 10s. . . . .
To Montreal, and above 3 Rivers,	For Vessels not exceed- ing 200 do. If above 200 and not exceeding 250 do. If above 250 Tons,	From Montreal, & above 3 Rivers,
11l. Currency.		7l. 10s. Cur'y.
13l. . . . .		8l. 15s. . . . .
16l. . . . .		10l. 15s. . . . .

Pilots are at liberty to leave Vessels forty-eight hours after they arrive at the place of their destination.

---



---

**OFFICERS OF THE CUSTOMS.**
**Crown & Provincial.**

Hon. M. H. PERCEVAL, Collector.

George Addenbroke GORE, Esq. Comptroller.

Herbert Cornwall, Esq. Surveyor.

W. Wilson, C. Grey Stewart & John Fletcher, Esqs.  
Waiters & Searchers.

John Fife, Tide Surveyor.

Hugh M'Donell &amp; Wm. Saunders, Tidesmen.

J. H. Kerr, Esq. Waiter &amp; Searcher at Three-Rivers.

Henry Jessopp, Esq. Surveyor of Customs at Montreal.

William Hall, Esq. Waiter and Searcher at ditto.

John Douglass M'Connel, Esq. Dy. Collector at Gaspé.

Henry O'Hara, Esq. Dy. Collector at Carlisle,

— Colbeck, Esq. Dy. Collector at Magdalen Islands

William Stringer, Esq. Warehouse-Keeper at Quebec.

Richard Cross, Locker.

**Provincial.**

Wm. M'Crae, Esq. Collector, St. John.

William Lindsay, Esq. Comptroller at ditto.

George Scott, Gauger at do.

J. Milne, Esq. Collector at Chateaugay.

John Simpson, Esq. Do. at Côteau du Lac.

W. Hamilton, Esq. Collector at Sherbrooke.

A. C. Taschereau, Esq. Collector at Nouvelle Beauce.

James Brown, Esq. Do at Caldwell Manor.

James Mitchell, Esq. Do at Isle aux Noix.

James Black Esq. Preventive Officer at Chambly.

Edward Cowen, Do Hemmingford.

A. Von Iffland, Esq. Preventive Officer, Wm. Henry.

— March, Land Waiter at La Colle.

C. Hindman, do at Compton.

J. Colclough do at Sherbrooke.

J. Farnsworth, do at Stanstead.

— Lewis, do do.

James Milne Esquire, Inspector of Scows and Rafts at  
Chateaugay.Louis Demers, Measurer of Rafts of Timber, Fire-  
Wood, &c. at Chateaugay.

---



---

**POST-OFFICE.**

*OFFICERS of the General Post-Office in the Provinces  
and Islands of British North America.*

**DANIEL SUTHERLAND, Esq.** Deputy Post-Master-  
General for British North America.

Quebec - - - -	François Bélanger.
Cap Santé, - - -	G. Aliscopp.
Portneuf, - - -	André Gaudrie.
St. Anne, - - -	Charles Dorion.
Three Rivers - - -	John Bignell.
Baie St. Antoine, - - -	Rodk. M'Kenzie.
Nicolet, - - - -	Wm. Robins.
Drummondville, - - -	James Millar.
Richmond, - - -	Stephen Barnard.
Sherbrooke, - - -	Charles Whitcher.
Hatley, - - - -	Robert Vincent.
Eaton, - - - -	Edward Nicholson.
Stanstead, - - -	S. H. Dickerson.
Georgeville, - - -	C. Bullock
Bolton, - - - -	Jesse Bullock
Shefford, - - - -	David Wood
Granby, - - - -	Richard Froste
St. Marie, - - -	William Wood
Pointe Olivier, - - -	F. Bertrand
Yamaska Mountain,	Samuel Bullock.
River du Loup, - - -	A. A. Dame.
Berthier - - - -	Hercule Olivier.
Wm. Henry, - - -	E. I. Hayden.
Yamaska, - - - -	J. Loughry.
St. Denis, - - - -	F. T. Mignault.
Saint Charles, - - -	André Bernard.
St. Hyacinthe, - - -	Thomas Boutillier.
St. Hilaire de Rou- ville,	} J. B. H. de Rouville
L'Assomption, - - -	
Terrebonne, - - -	John M'Kenzie.

*Lower-Canada.*

St. Ours, - - -	J. Bistodeau,
St. Cesaire, - - -	W. U. Chaffers.
Boucherville, - - -	Aug. Delisle.
Varchères, - - -	Pascal Chagnon.
St. Mathias, - - -	Paul Bertrand.
Montreal - - -	James Williams.
Laprairie, - - -	Lawrence Kidd.
Chambly, - - -	James Ryan.
St. John, - - -	Louis Marchand.
Isle aux Noix, - - -	Thomas M <sup>e</sup> Vey.
Philipsburg, - - -	Joseph H. Munson.
Dunham, - - -	S. Armington.
Frelixsburg, - - -	Andrew Hawley.
St. Eustache, - - -	S. Fournier.
St. Andrews, - - -	Guy Richards.
Grenville, - - -	Archibald M <sup>e</sup> Millan.
Petite Nation, - - -	D. B. Papineau,
Hull, - - -	Rugles Wright.
Côteau du Lac, - - -	William Irvine.
St. Thomas, - - -	John M <sup>e</sup> Pherson.
St. Jean Port Joli, - - -	—— Harrower
River Ouelle, - - -	Letellier De St. Juste.
Kamouraska, - - -	J. B. Taché.
Gaspé Bay, - - -	Henry Johnston.
Chaleurs Bay, - - -	Edward Isaac Man.
Lancaster, - - -	James M <sup>e</sup> Intosh.
Cornwall, - - -	Guy C. Wood.
Martintown, - - -	A. M <sup>e</sup> Martin.
Lochiell, - - -	J. Benton.
Alexandria, - - -	A. M <sup>e</sup> Donell.
Hawkesbury, - - -	Thomas Mears.
Williamsburg; - - -	John Crysler,
Matilda, - - -	George Brouse.
Prescott, - - -	Alpheus Jones.
Brockville, - - -	Henry Jones.
Bastard, - - -	J. K. Hartwell.
Perth, - - -	Josias Taylor.
Lanark, - - -	J. A. Murdock.

Richmond, - - -	G. T. Burke
March, - - -	Thomas Read
Gananoqué, - - -	J. & Charles M <sup>c</sup> Donald.
Kingston, - - -	John Macaulay
Bath, - - -	R. W. Warffe
Napanee, - - -	A. M <sup>c</sup> Pherson
Belleville, - - -	Thomas Parker.
Murray, - - -	Charles Biggar
Adolphustown, - - -	Thos. Dorland.
Marmora, - - -	Charles Hayes.
Cobourg, - - -	James G. Bethune.
Hallowell, - - -	M. Patterfon.
Cramahé, - - -	Joseph A. Keeler.
Hillier, - - -	G. A. Clark
Port Hope, - - -	D. Smart
Darlington, - - -	James black
Whitby, - - -	J. B. Warren
York, - - -	The Hon. William Allan
New market, - - -	W. B. Robinson
Trafalgar, - - -	A. Prou foot
Nelson, - - -	W. Chisholm
River Trent, - - -	S. Hawley
Fredericksburg, - - -	Henry Thorpe
Wellington Square,	A. Bates
Dundas, - - -	E. Leslie & Sons
Hamilton, - - -	A. R. Smith
Ancaster, - - -	John Burwell
Grimsby, - - -	William Crooks
St. Catherine, - - -	W. H. Merritt
Thorold, - - -	Jacob Keefer
Toronto, - - -	Joseph Carter
Stoney Creek, - - -	John Williamson
Niagara, - - -	John Crooks
Queenston, - - -	Alexr. Hamilton
Chippawa, - - -	R. Kirkpatrick
Fort Erie, - - -	James Kerby
Galt, - - -	Abfalom Shade
Vittoria, - - -	Daniel Ross

	Waterford, - - -	J. W. Powell	
	Brantford, - - -	Rob. Biggar	
	Burford, - - -	G. W. Whitehead	
	Saint-Thomas, - -	J. C. Goodhue	
	Post Talbot, - -	M. Burwell	
	Delaware, - - -	H. Mount	
	London, - - -	L. Laurafon	
	Oxford, - - -	Charles Ingersoll	
	Raleigh, - - -	Wm. M <sup>c</sup> Crae	
	Amherstburg, - -	John Wilson	
	Sandwich, - - -	William Hands	
New- Brunswick,	Nova- Scotia,	Halifax, John Howe, jr., Dep. P. M. & Gl.	
		Windsor, - - -	T. M. Rudolph.
		Horton, - - -	Elisha Dewolf,
		Annapolis, - - -	Alexander Burkett.
		Digby, - - -	J. Snodgrass.
		Liverpool, - - -	E. Calking.
		Frederickton, -	W. B. Phair.
		St. John, - - -	Charles Drury.
		St. Andrews, -	James Campbell.
		Westmoreland, -	James Watson.
	Prince Edward Island, Benjamin Chappell.		

The Mails from Quebec to the several Post Offices on the route to Montreal, are made up and forwarded every day, at 4 P. M. Sundays and Fridays excepted.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in Upper-Canada, the Ottawa River, Fort Chambly, St. John, Isle aux Noix and Phillipsburg, are made up and forwarded every Tuesday and Saturday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in the Eastern Townships, are made up and forwarded every Monday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in Nova-Scotia and New-Brunswick, are made up and forwarded every Thursday, at 2 P. M.

Letters for the United States are now forwarded from the Post Office in Quebec, every Post day, at 4 P. M.—The Letters from U. States will be due on Mondays, Thursdays and Saturdays at 5 A. M.—20th Dec. 1827.

**PAGE.S.**

**MANQUANTE.S.**

